

Distr.: General
8 June 2005
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي

الدورة الثامنة والثلاثون

فيينا، ٤-١٥ تموز/يوليه ٢٠٠٥

مشروع اتفاقية بشأن استخدام الخطابات الإلكترونية
في العقود الدولية

تجميع لتعليقات الحكومات والمنظمات الدولية

إضافة

المحتويات

الصفحة

٢ ثانيا- تجميع التعليقات
٢ ألف- الدول
٢ ١١- مقدونيا



ثانياً - تجميع التعليقات

ألف - الدول

١١ - مقدونيا

[الأصل: بالانكليزية]

[٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٥]

نرى أنه ينبغي تنظيم هذه المسألة على المستوى الدولي. وإذا ما أخذ توسع التجارة الدولية في الاعتبار، فإنّ هذه الاتفاقية ستساعد في المقام الأول على تحسين كفاءة الأنشطة التجارية لدى الجهات المعنية من مختلف البلدان. ونشير إلى أنّ هذه الاتفاقية تشمل إبرام اتفاقات تجارية بين كيانات اقتصادية تقع مقارها في بلدان مختلفة.

وفيما يتعلق بالمسائل المفتوحة التي لم تنسّق بعد على مستوى الفريق العامل، نترح ما يلي:

١ - المادة ١: الاقتراح بإضافة عبارة "أو اتفاق". من الأفضل أن تشرح اللجنة في تعليقها على مشروع الاتفاقية ما المقصود بكلمة "عقد". ونحن نترح ذلك لأنه إذا أضيفت عبارة "عقد أو اتفاق" في المادة ١، فينبغي عندئذ إضافة عبارة "أو اتفاق" إلى كلمة "عقد" في النص بأكمله، بدءاً بالعنوان.

٢ - المادة ١٦ مكرراً: هذا الاقتراح مقبول لأنه حكم شائع في الاتفاقات المتعددة الأطراف.

٣ - المادة ١٩ مكرراً: فيما يتعلق بالفقرة ١، نرى أنّ من الأفضل استخدام الصيغة "اتفاقيات أو معاهدات أو اتفاقات ذات صلة" لكي لا يكون الأمر مقصوراً على اتفاقيات الأونسيترال.

٤ - المادة ٢٤: القواعد الانتقالية. نرى أنّ الاقتراح الذي تقدّمت به الولايات المتحدة مناسب، لأنّ الفقرات الجديدة تنظّم بمزيد من التفصيل مختلف الحالات الممكنة بشأن التزامات الدول.